



---

世界遺蹟大觀 ①

吾哥與波羅浮屠

出 版……華園出版有限公司

出版字號……局版台業字第3629號

發行人……紀椿鎮

地 址……台北市信義路四段14號

電 話……7022548 7071029

郵撥帳號……1073660-9華園帳戶

出版日期……

再版日期……

定 價……新台幣1000元

編 製……白雲編輯製作群

中文主編……陳秀蓮

製 版……五洲彩色製版公司

印 刷……尚鋒彩色印刷公司

發 行……華成實業股份有限公司

地 址……台北市復興北路369號10樓之一

電 話……7128987 7128334

世界遺蹟大觀 11

# 吾哥與波羅浮屠



# 收錄遺跡蹟圖

## 王權與大伽藍

## 第1章

13-56

### 復甦的佛教遺蹟波羅浮屠

## 彩色圖版

13-44

- 波羅浮屠 —— 14-26
- 干第·普勞松 —— 27
- 干第·羅洛·顏格朗 —— 30-35
- 干第·卡拉山
- 干第·薩利 —— 36-37
- 狄恩高原
- 格登·松哥 —— 40-41
- 干第·貝拉漢
- 干第·亞哥 —— 42-43
- 干第·蘇庫 —— 44

## 專題特寫

- 波羅浮屠的佛教世界 —— 28-29
- 波羅浮屠的「隱埋的基壇」 38-39

## 小專欄

波羅浮屠的浮屠圖解 23 / 波羅浮屠、帕歐與曼多的關係 25 / 印度教的主神濕婆 35 / 廟宇與山岳崇拜 42

## 解說

45-56

- 掩埋在火山下的爪哇歷史 —— 45
- 波羅浮屠的發現 —— 46-47
- 夏倫德拉王朝的虛像與實像 —— 48-49
- 東爪哇期的文化 —— 50-51
- 波羅浮屠的意義 —— 52-53
- 波羅浮屠的保存與修復 —— 54-55
- 波羅浮屠與日本人 —— 56

## 第2章

57-100

### 森林中的夢幻之都吾哥

## 彩色圖版

57-88

- 吾哥窟 —— 58-65
- 吾哥都城 —— 68-75
- 班提艾·斯雷 —— 78-80
- 吾哥遺蹟羣 —— 81-88

## 專題特寫

- 吾哥窟的建設 —— 66-67
- 高棉王國的  
吾哥都城 —— 76-77

## 小專欄

癩王是誰呢？70 / 「王道」與「東方的蒙娜麗莎」78 / 吾哥窟與日本人 86

## 解說

88-100

- 吾哥遺蹟的發現 —— 89
- 古代的高棉（柬埔寨） —— 90-93
- 拜攝寺雕刻所展現的吾哥生活 —— 94-97
- 天王的統治與民眾 —— 98-100

## 帕根與黃金佛塔

### 彩色圖版

101-132

- 帕根 —— 102-121  
 休利里謝陀羅 —— 124-125  
 瓦城 —— 126-129  
 庇古  
   仰光 —— 130-132

### 專題特寫

- 大聖地稅達根佛塔 —— 122-123

### 小專欄

巴亞與恰溫 109 / 緬甸的地震 111 / 星期、動物與命運 119 / 馬哈基利的傳說 121 / 驃族的葬禮 125 / 庇古的起源 130

### 解說

134-144

- 緬甸的起源 —— 133  
 驃人與傣人 —— 134-135  
 帕根王朝的榮光 —— 136-137  
 庇古的王朝 —— 138  
 亞拉干的文化 —— 139  
 上緬甸諸王朝的變遷 —— 140-141  
 緬甸人的生活與佛教 —— 142-143  
 王權與宗教 —— 144

## 暹羅與占羅的文化遺產

### 彩色圖版

145-164

- 那空帕特  
 南噴 —— 146-147  
 斯科泰 —— 148-151  
 聖薩加納拉 —— 152-153  
 清邁 —— 154-155  
 猶地亞 —— 156-159  
 披邁  
   羅富里 —— 160-161  
 藩郎  
   芽莊 —— 162-164

### 小專欄

謎樣的王國墮羅鉢底 160 / 東南亞最古老的烏干碑刻文 164

### 解說

165-171

- 泰人的南下與越南人的南進 —— 165  
 皈依佛教的斯科泰王朝諸王 —— 166-167  
 王權與商港猶地亞的繁榮 —— 168-169  
 占婆國的興亡 —— 170-171

# 收錄遺蹟地圖

圖版頁碼

1. 猶地亞	156-159
2. 吾哥遺蹟羣	81-88
3. 吾哥窟	68-75
4. 吾哥都城	57-65
5. 聖薩加納拉	152-153
6. 休利里謝陀羅	124-125
7. 斯科泰	148-151
8. 清邁	154-155
9. 那空帕特	146-147
10. 芽莊	162-164
11. 帕根	102-121
12. 班提艾·斯雷	78-80
13. 披邁	160-161
14. 蒲郎	162-164
15. 庇古	130-132
16. 瓦城	126-129
17. 仰光	130-132
18. 南噴	146-147
19. 羅富里	160-161

(爪哇島請參見第五頁)





# 王權與大伽藍

## 挑戰和應戰

東南亞原具有悠久的歷史，從猿人居住於爪哇的前舊石器時代直到今日，東南亞一帶已先後經歷了各種不同的變動，其中包括文化的發展、民族的移動、王國的興衰以及殖民地的建立或獨立等等。至於高棉（柬埔寨）的吾哥窟、爪哇的波羅浮屠以及緬甸的帕根等遺蹟均是東南亞區原始與現代之間的所謂古典文明的典型代表。

興建這些巨大建築物的東南亞古代文明是在印度文明的強大影響下誕生，如果起源於印度的宗教如印度教或佛教等沒有傳入東南亞，而印度的建築技術及美術也沒有帶來深遠的影響，上述的遺蹟自然無法在東南亞誕生。

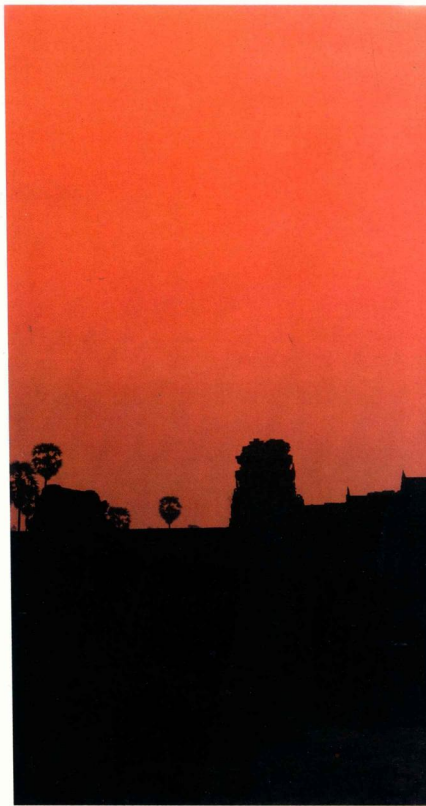
話雖如此，前述的遺蹟卻還隱含著一些印度文明無法說明的特質。例如在印度的古文物中，尚未尋獲和波羅浮屠或吾哥窟完全相同的原始模型。此外若從規模上看來，上述的東南亞遺蹟也絕不遜於印度的遺蹟。英國的寇里奇·威爾斯曾指出，由這些遺蹟中可以窺知東南亞的傳統土著文化在接受印度文明的挑戰之餘如何應戰。另外，美國的波爾·霍維特里則認為東南亞的這些遺蹟是以東南亞為母胎，以南亞（印度）為媒介進行融合之後的產物。總而言之，這些大型遺蹟也就是東南亞某一重要歷史時期的縮影與結晶。為了讓讀者進一步了解本書論及的吾哥窟、波羅浮屠及帕根等遺蹟，以下將就這些遺蹟的主要背景進行討論。

## 深厚的基礎

在此首先必須強調，吾哥窟或波羅浮屠等大型遺蹟絕不是從文化的不毛之地突然誕生。事實上，在印度的文化潮流湧入之際，東南亞的某些地區早已具備了相當精深文化。例如，日本在奈良時代已能建造大佛像及眾多的寺院，而在這之前的數世紀、當地人民已製作出巨大的古墳等。由此可見日本文化的水平和勞動力的動員體制在當時已具有相當的水準，而東南亞的部分地區也正和日本一樣擁有類似深厚的文化基礎。

那麼，東南亞用以阻擋印度文化潮流的固有文化基礎究竟具有何等面貌呢？

東南亞在早期便已開始發展其獨自的個性，農耕的發明便是典型的特徵之一。世界上計有數個農業耕種的發祥重鎮，



1

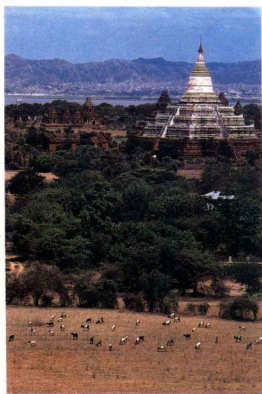


2

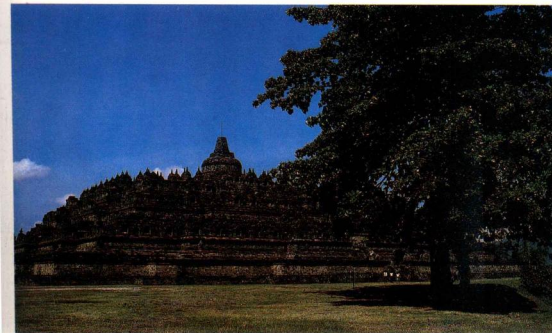
### ● 1(左上) 吾哥窟王朝

沐浴在朝霞中的吾哥窟寺院的本殿正面圖。蘊含著千年之謎、訴說著高棉王朝榮華往事的大佛寺終於在吾人面前展現其雄偉的英姿。





1



2

●2(左下) 吾哥窟寺院的本殿

矗立於森林中的五座寶塔以及環繞寶塔的三層迴廊均是吾哥窟寺院的本殿，吾哥窟是宇宙中心的象徵。

●3(右下) 重建後的波羅浮屠

波羅浮屠是印尼最大的佛教遺蹟，創建以來已歷時1200年，經過長年的風雨吹襲曾瀕臨毀壞，幸經國際間的合作於1983年完成修復的工程。

●4(上) 緬甸的佛教遺蹟 帕根

帕根王朝(11~13世紀)的歷代君王均篤信佛教，這些君王相繼在伊洛瓦底江畔建立寺院。現存的寺院數目極多，參拜者絡繹不絕。



●

#### ● 5 爪哇中部的田園風光

椰林環繞四周、瘤牛在草地上啃食青草的悠閒田園風光。此地自古即從事稻作的耕種，波羅浮屠的浮雕上也刻繪著農民的耕作情景，這種農耕作業自古延續至今全無改變。

其中又以西南亞、中美及東南亞最爲首要。西南亞早期便開始栽培小麥，並飼養山羊、羊及牛隻等。中美以玉蜀黍的栽種爲主，而東南亞則進行薯類的栽培工作。但是，有關這些地區的農耕創始的確切年代目前依舊未詳。現今可以確定的是，東南亞栽種的薯類曾是新石器時代在太平洋進出的大洋洲土著的經濟基礎。另外，在歐洲人入侵之前，里芋的栽種早已橫貫非洲，並遍及西非地區。此外，來自東南亞的南島語族也大舉朝外擴展，東邊的伊斯特島至西邊的馬達加斯加島之間的廣大海域均是該語族的拓展範圍。由是可見，東南亞在當時已是人文匯集的一大核心重鎮。

東南亞於新石器時代開始從事稻作，而部分說法認爲可以追溯至西元前4000年，此說顯然並不確實。在稻作展開之後，東南亞的文化才慢慢得以發展，國家也逐漸形成，而青銅器技術的登場便是文化發展的一項代表。青銅製的銅鼓是東南亞頗具特徵的史前遺物，早在本世紀初便引發學者們的矚目。其中有一種稱爲赫加I式的古形式銅鼓，這種銅鼓的鼓面上描繪著放射狀的光芒以及飛舞的鳥類以及船隻、船隻的

船身中並且載運著鳥般裝扮的人物。這種銅鼓不僅是極優異的藝術品，同時可由其中窺知當時的風格和信仰。以這類銅鼓爲代表的文化又稱爲頓松文化，因越南北部的遺蹟名而得名。頓松文化始於西元前1000年的前半，影響遍及南方的印尼，而北方的雲南省漢代石寨山遺蹟也可視爲頓松文化的一個支派。

然而，到了第二次世界大戰，人們又發現了較頓松文化爲早的青銅器文化。越南的頓塔普及哥蒙等文化均屬於青銅器文化，該文化可追溯至西元前1000年以前。但是，真正成爲世界性話題並爲學界帶來衝擊的卻是泰國東北的農諾克塔及瓦千兩處遺蹟。瓦千出土了許多彩色土器，至於出土的青銅器經由熱發光法調查後判定是西元前3600年的古代遺物，因此學者們認爲東南亞是世界最古老青銅器技術的發祥地。

然而，這種年代觀卻存在著極大的疑問。事實上，在泰國出生的青銅器年代並不似上述般久遠。所以，較可靠的說法是把這些青銅器的年代當作介於越南青銅器出現年代的前後。儘管如此，我們依舊可以說，不論是泰國或越南，在這兩



6

●6(左上) 波羅浮屠附近的水田  
 河川中搭建著田埂。大灌溉網建造之前的稻作可能是利用這種河川欄阻方式來耕種。



7

●7(右上) 帕根的牛耕情形  
 在東南亞的古文明地帶，利用水牛拖犁來耕作水稻是經濟的基礎。緬甸人侵入伊洛瓦底江流域後，便從原住民習得牛耕的技巧。

●8(左下) 赫加【式】的青銅鼓及其裝飾花紋  
 這是出現於越南北部最古老形式的銅鼓。鼓面描繪著鳥船裝扮的人物乘坐船上的奇特圖案。

●9(右下) 瓦千出土的彩色土器  
 燒製之後先塗上奶油色的細線，然後再描繪滿形花紋。



8



9

地開花結果的青銅器文化不但異於中國或印度的青銅器文化，並且具備了東南亞的獨特個性。中國文化自紀元初年開始傳入越南，稍後，印度文明也逐漸傳入東南亞的大陸和島嶼區。但是，在上述文明傳入之前，東南亞地區已有自己持有的金屬器文化在慢慢地開花和持續發展。這種金屬器文化便是後來以印度文明為觸媒所孕育的吾哥窟、波羅浮屠及帕根等偉大遺蹟的母胎。

## 王權與宏偉的建築物

縱令具有十足紮實的根基，若沒有選擇及吸收印度文明精華的魔力，以及施行大型土木工程的人才，波羅浮屠及吾哥窟等壯麗遺蹟便無法誕生，而帝王又是當初這些偉大遺蹟的建造管制中心。

在探討波羅浮屠、吾哥窟及帕根等東南亞的巨大遺蹟時，必須把王權的影響力考慮在內，因為率先建造這些宏偉遺蹟者便是帝王本身。爪哇的波羅浮屠是由夏倫德拉王朝所建造，而普藍巴南遺蹟則由馬塔拉姆王朝建造而成。至於高棉的

蘇雅瓦曼二世和迦耶跋摩七世則分別建設或完成了吾哥窟寺院及吾哥都城，至於帕根的衆多寶塔是由安諾雅塔等帝王興建完成。

東南亞的古代王國或古代文明並非印度渡海而來的支配者在征服原住民之後建造而成，相反地，東南亞地區早已居住著具備高度社會及文化水平的優秀土著依照當時的社會及歷史狀況，積極地從印度文明的精髓中擷取適合自身文化之所需。因此，能為華麗的宮廷生活及王權紮下根基的偉大宇宙論，以及可做為宇宙論物質性體驗的大寺院等均為東南亞的指導者視為必需，並且紛紛從印度文明中被擷取而來，進而融合於東南亞當地的社會文化體制中。

高聳的大寺院及華麗的祭典禮儀均足以令觀者茫然若失或深受迷惑而心生敬畏之情，同時也是維護一國國際社會地位及爭取他國敬意的必備條件。至於在一國內，這些大寺院及祭典禮儀也是維繫民心及確立帝王神聖性不可或缺的要素。

當然，能夠興建巨大遺蹟的古代王國必是由許多地域組合



●10(左頁) 迦耶跋摩七世的雕像

12世紀末至13世紀初的高棉國王。消滅國內殘餘的叛軍後統一全國，繼之建造了吾哥都城。由於篤信佛教，遂於國內營建衆多寺院及療養院。此外並整修道路網、拓寬耕作面積以充實國力來治壓隣近諸國，把高棉帶入繁榮的境界。此王過世之後，高棉也逐漸衰邁。雕像展示於金邊國立博物館。

●11(右頁左上) 吾哥窟的幾何圖形構造

由空中俯瞰吾哥窟寺院的對稱形建築構造。該建築具體地呈現出吾哥王朝的偉大宇宙觀。

●12(右頁右上) 毘濕奴神像 吾哥窟寺院

蘇雅瓦曼二世在位時特別篤信印度教的毘濕奴。吾哥窟寺院創建當時，寺院中祭祀著由帝王與毘濕奴合為一體的「毘濕奴拉維」。

●13(右頁左下) 吾哥的農村

由椰樹圍繞的高架式農家。村落中的住所自古至今沒有改變。吾哥文明曾以洞里薩湖畔的豐富農產做為經濟上的基礎。

●14(右頁右下) 波羅浮屠的小型佛塔

波羅浮屠的上層圓壇中林立著小型佛塔，這些小型佛塔的内部安置著佛像，佛像群居高臺下透過俯瞰著爪哇中部的大森林。

而成的統合體，例如在高棉的平原中原有許多城廓都市分布其中，迦耶跋摩二世把這些城廓都市加以統合之後，採中央集權制度進行管理。此外，為了配合上述改革，各城廓都市信仰的衆神或祖先也經過統合，人們於是開始尊奉天王（衆神之王）的信仰。

至於瀰漫於王國中的聖性則逐漸密布於王都（相當於宇宙的縮圖）附近的聖城。婆羅門的宇宙論認為，圓型的中央大陸四週包圍著七個大洋和大陸，而中央大陸的中心則聳立著須彌山，須彌山的週圍有日、月、星辰不斷地迴轉，山頂上是衆神的都市，由天王因陀羅負責統治。而東南亞各王國的聖城如吾哥窟寺院、波羅浮屠或帕根的阿難陀廟等都是須彌山的象徵。在吾哥王朝出現之前，中南半島曾出現扶南國。

扶南國王和在爪哇建造波羅浮屠的夏倫德拉王朝的國王合稱為「山之王」。因此，在往後的爪哇歷史中，王權與山一直以各種形式相互連繫，並且成為傳統的一部分。

同樣地，帕根的遺蹟中也蘊含著宇宙的意義。在緬甸的建築中，最具特徵的形式是在中央地基的四周環繞迴廊，中央

的地基上則建有一座佛塔，這座佛塔象徵著高聳及天的宇宙中心——山。佛塔内部的狹窄空間就如宇宙山旁所披掘的洞穴一般，隱士們可以在這些狹小空間中沈思冥想。查克烏明能是這種形式的最早期建築，年代或可追溯到十世紀，至於完成這座建築者則是納拉伯提希都王（1173~1210年）。

上述東南亞地區的寺院確實蘊含著宇宙縮圖或宇宙中心的意味，而建造吾哥或波羅浮屠的帝王就彷彿位居宇宙中心，足堪和神比擬的小乘佛教

足堪和神比擬的聖靈。例如在信奉小乘佛教的帕根，帝王便是佛法的保護者，由此可以看出王權對宗教的支持。據說阿拉文希都王（1112~1167年）為了維護佛寺和碑文，曾經不斷地巡視全國各地。

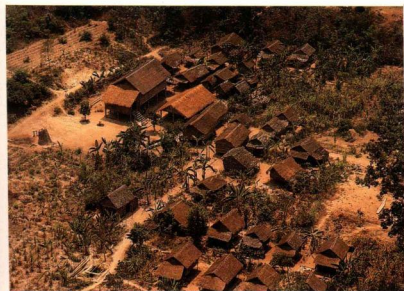
另外必須一提的是，東南亞的大寺院除了蘊含著來自印度文明的宇宙論意義之外，同時還摻雜著土著的文化傳統色彩，也就是和祖先信仰相互結合。例如，建造吾哥窟寺院的蘇雅瓦曼二世於1150年過世之後，吾哥窟寺院便成為他的



1



2



3



4

靈廟。在這座靈廟中，蘇雅瓦曼二世被封為「前往毘濕奴神居住聖地的先王」，並接受全民的祭祀。

又如土波羅浮屠，階梯狀的建築也和祖先信仰相關。這種階梯狀建築可視為印尼常見的階梯狀祭祖聖地的一種。或許，在波羅浮屠，人們對夏倫德拉王朝的始祖及其後代諸先王的信仰也扮演著極重要的角色。

事實上，類似的祖先信仰說穿了也就是王者信仰。宇宙山所以供奉著全民祭祀的先王，便是對後代各帝王的權威及神聖性的一種保證。這些偉大靈廟的建立初衷原是為王朝的歷久彌新祈福，但若觀諸實際的歷史演變却並非如此。靈廟的建立未必保證王朝能永垂不朽，相反地，大型土木工程興建却因勞民傷財而導致國力的衰弱並使王朝面臨交替的噩運。如此一來，原本燦爛宏偉的大寺廟也終遭遺棄而化為廢墟。

## 遺蹟的古代、近代與現代

東南亞及其他地區的古代遺蹟均具有各自的悠久歷史，這

些遺蹟的歷史可分為數期，第一期是指遺蹟建造之初的古代。如前所述，東南亞的遺蹟是在王權之下建造完成。然而，當王權衰退或在位者退位後，原本壯麗的建築物也跟著失去維護，並逐漸被人淡忘。這種狀態一直持續至十九世紀，當歐洲人於十九世紀發現了這些遺蹟時，有關這些遺蹟的起源、傳說紛紛出現，而化為廢墟的一部分遺蹟竟成為民間的信仰對象。於是，在這段時期，被王權所棄的遺蹟遂成為庶民所有。

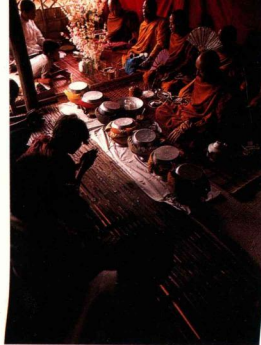
然而，當歐洲人承認了這些遺蹟的價值並著手修復時，這些遺蹟却又慢慢脫離庶民的手中而邁入其歷史的第三期。在第三期時，東南亞諸國逐漸獨立，各國也開始擁有各自的國民。此時，這些巨大的遺蹟已成為昔日的榮耀證物，並被視為國民統一的象徵而受到國家的熱切矚目。結果，波羅浮屠獲得了國際間的協助而得以修復，修復後的遺蹟成為公園形式，目前已是世界各地觀光客的遊覽聖地。至於吾哥窟與帕根雖未如波羅浮屠般幸運，但若政治或經濟情況許可，相信後二者也可望成為日後民衆的矚目之處。總而言之，在第三



15

●15(左上) 掩埋在榕樹林中的吾哥窟遺蹟

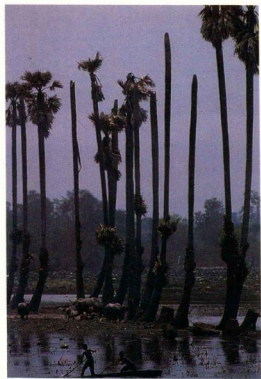
吾哥窟的塔普羅姆寺院遺蹟依舊留存著當初發現時的原有景觀。即將掩沒遺蹟的熱帶林足以說明自然的驚人破壞力。



16

●16(右上) 吾哥的僧侶

高棉王朝衰微之後，吾哥窟寺院中的主神毗濕奴被更換為佛像，該寺院並改為小乘佛教的寺院繼續維持下去。目前，這座寺院由附近的農民們負責捍衛，僧侶們則勤於處理各項佛教事務。



17

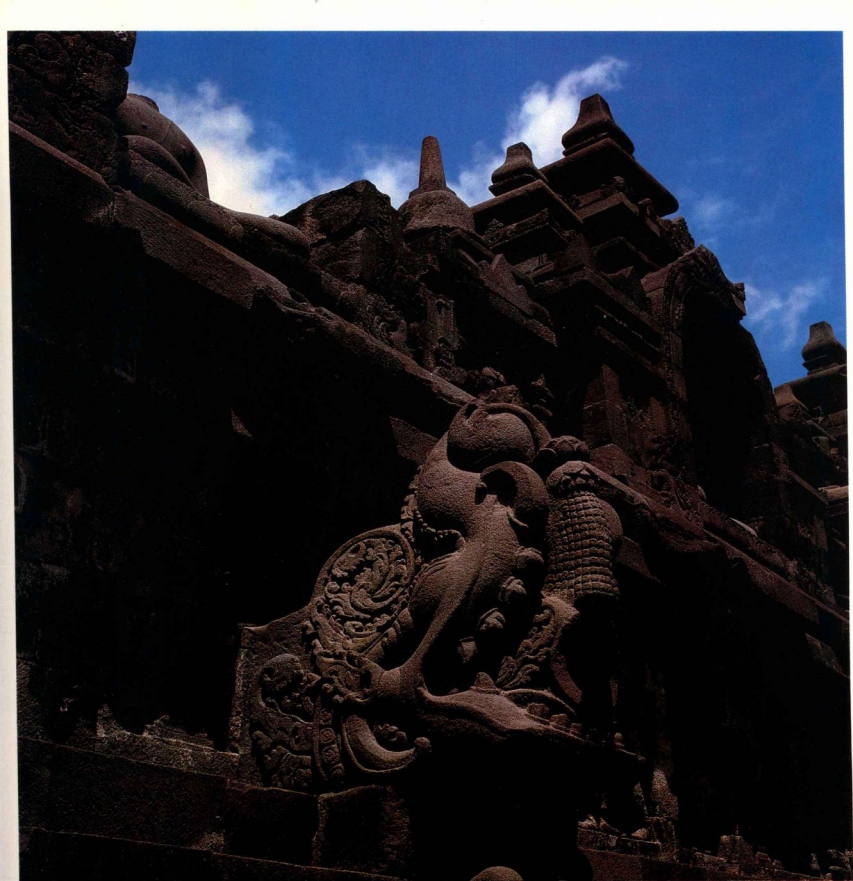
●17(右下) 吾哥的貯水池遺蹟

高棉的歷代先王曾幾相建造大型貯水池。這種大型貯水池可以用以貯存農業用水。周圍長達二十公里的大型貯水池遺蹟令人緬懷往昔的大型土木工程與強大的王權景況。

期時，遺蹟已歸於國家所有。

在上述由王權所屬成爲庶民所屬，再由庶民所屬成爲國家所有的三個階段的變遷中，人們往往著眼於古代與現代的二階段，却忘了上述遺蹟在古代與現代之間的過渡階段中所扮演的角色。事實上，即使在庶民所屬的階段中，這些遺蹟依舊有其一定的意義。若以爪哇的普藍巴南遺蹟爲例，該遺蹟主神殿有四個壁面，其中之一祭祠著多爾加女神，該女神以羅洛·顏格朗女神之名獲得附近居民的崇拜與尊敬。換句話說，建築物即使已成廢墟，人們對這些曾經輝煌一時的廢墟卻依舊懷著高度的信仰。同樣地，世界各地的許多遺蹟也都具有類似的特徵。

簡言之，這些遺蹟不僅是藝術上的傑作，同時也曾經是王權的代表及庶民的信仰對象，而今日則成爲國民統一的象徵，其中確實蘊含著極深的魅力、神秘與活力。



● 18 波羅浮屠最下層的噴水口

---

# 第1章

---

## 復甦的佛教遺蹟——波羅浮屠

---

## 波羅浮屠

BOROBUDUR

波羅浮屠聳立在一片椰子樹海的喀多盆地中央，也就是在距中部爪哇古都日惹的西北部約四十公里的地方。東有千古不熄、不斷冒著煙的活火山美拉庇，北側有峻偉秀麗的磅礴森寶山盤據著，南有密諾雷山脈峯峯相連，當地的人深信山頂起伏的形狀，就是創作偉大紀念碑的藝術家古納·達爾馬的側面像。這地人間仙境，自古以來就以「爪哇花園」而聞名，站在上面四下眺望，常使人不由得進入了冥想的世界，悠然神往。

據說波羅浮屠是在八世紀時，由當地信奉大乘佛教的夏倫德拉王朝所建。當時的造型是以每邊長約一百二十公尺的方形基壇為底層，而在這六層台階金字塔狀的方形層上，先有三層的圓台階層，中央又有底部直徑大約16公尺的鉢形大佛塔。除此之外，迴廊上尚有一千四百多面的浮羅經典繪卷和端坐冥思的五百多尊佛像，這不啻是孕育佛教的理想環境，難怪它能產生世界一流的佛教藝術精華。



19



20

### ●19(上) 波羅浮屠全景

波羅浮屠建在椰子樹海中突起的山丘上。在南國的晴空下，一座座林立的小佛塔在空中畫出了半球形的輪廓，而中央，聳入雲霄的是裝有金屬飾物的覆鉢形大佛塔。

### ●20(下) 波羅浮屠的佛塔群

在中央大佛塔旁的三層圓壇上，由上至下依次有16、24與32座，總計72座鑲空格子狀石疊小佛塔環立。同時，每一座小佛塔中各有一尊坐佛像。最上層的十六座小佛塔，規模比底下二層的稍小，鑲空的格數也較小，格子形狀並且是正方形，與底下二層的菱形大異其趣。





● 21 (左) 由空中俯瞰波羅浮屠

從空中俯瞰，可清楚地看到六層方形台階、它上面的三層圓形台階，和刻滿經典浮雕環繞方形層的迴廊。而在圓形層周圍的七十二座小佛塔，三重環繞著中間的大佛塔。乍看之下，波羅浮屠的造型似乎極為複雜，但只要從空中俯視，便可知它有非常巧妙的對稱結構。